

Cellules de refroidissement / congélateurs rapides 20x GN 1/1 - 40x GN 1/1



TABLE DES MATIÈRES		Page
1.	AVANT-PROPOS	5
2	USAGE	5
3.	INFORMATIONS GÉNÉRALES	5 - 6
4.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
5.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6 - 7
6.	INSTALLATION	7
6.1	Transport et manipulation	7
6.2	Déballage et montage	8 - 16
6.2.1	Appareil	8
6.2.2	Éléments constitutifs	9
6.2.3	Instructions de montage	10 - 13
6.2.4	Raccordement du tuyau entre le congélateur rapide et l'appareil	14 - 15
6.2.5	Raccordement électrique / installation électrique	15 - 16
6.2.6	Raccordement du conduit d'écoulement de l'eau de condensation	16
6.3	Raccordement d'une machine frigorifique externe	16
6.3.1	Montage de l'unité de condenseur	17
6.4	Instructions pour l'installateur	17
6.5	Première installation	18 - 19
6.6	Analyses des défauts et dépannage	19 - 27
7.	UTILISATION	28 - 35
7.01	Machine en mode attente	28
7.02	Machine en mode refroidissement	28
7.03	Catégories d'aliments	28
7.04	Programmes automatiques et personnalisables	28 - 29
7.05	Cycle en cours	29
7.06	Autres fonctions	29 - 30
7.07	Machine en mode chauffe	30
7.08	Passage combiné (en option)	30
7.09	Options	31
7.10	Alarmes	31
7.11	Mode manuel et multiniveau	32
7.12	USB	32 - 33
7.13	Rapport HACCP	33 - 34

TABLE DES MATIÈRES	Page
7.14 Aide (en option)	34
7.15 Modem (en option)	34 - 35
8. CONSERVATION (STOCKAGE)	36
8.1 Alarmes	36
9. MAINTENANCE	36 - 37
9.1 Sécurité	36
9.2 Nettoyage	36 - 37
9.3 Entretien	37
9.4 Travaux de maintenance exceptionnels	37
10. GARANTIE ET SAV	37
11. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE	38
12. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES	39 - 42
13. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	44

1. AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle cellule de refroidissement / votre nouveau congélateur rapide. Tous nos appareils sont soumis à un contrôle permanent de la qualité et sont conçus pour une utilisation en cuisine professionnelle. Avant d'utiliser l'appareil, nous vous prions de lire attentivement le manuel d'utilisation et de respecter en particulier toutes les mesures de sécurité afin de garantir un fonctionnement optimal et sûr de l'appareil.

Le manuel d'utilisation vise à donner des informations sur les thèmes suivants :

- Informations générales
- Consignes de sécurité
- Caractéristiques techniques
- Installation
- Utilisation
- Maintenance
- Garantie et sav
- Mise au rebut et recyclage
- Déclaration de conformité CE

2. USAGE

Les cellules de refroidissement et congélateurs rapides servent d'une part à refroidir rapidement certains aliments afin d'éviter le développement de bactéries, d'autre part à assurer la conservation des propriétés qualitatives et sensorielles des aliments à refroidir.

Ces machines sont utilisées de deux manières distinctes :

- refroidissement rapide pour abaisser la température des aliments de +65 °C à +3 °C en 90 minutes
- surgélation pour abaisser la température des aliments de +65 °C à -18 °C en 240 minutes

Lors de l'utilisation de la cellule de refroidissement, il est possible de définir le cycle de refroidissement le mieux adapté aux aliments à refroidir.

À l'issue du cycle, l'appareil passe automatiquement en mode stockage. Veuillez noter que les cellules de refroidissement / congélateurs rapides ne conviennent que pour une durée de stockage de 36 heures maximum.

3. INFORMATIONS GÉNÉRALES

- L'appareil est destiné exclusivement au refroidissement / à la congélation rapides d'aliments.
- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages, prévenez immédiatement le marchand ou l'installateur.
- Avant de commencer les travaux de montage et d'installation, assurez-vous que les données de tension d'alimentation et de puissance figurant sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs disponibles sur place. Une plaque signalétique est contenue dans la documentation de l'appareil et doit être collée sur l'intérieur du

vantail de porte, en haut à droite, une fois le montage effectué. Une autre plaque signalétique se trouve au dos du manuel d'utilisation.

- En cas de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil.

L'installation, la mise en service et la maintenance des cellules de refroidissement/congérateurs rapides ne doivent être effectuées que par des frigoristes qualifiés ou des personnes agréées par le fabricant. Afin de garantir une installation, une utilisation et une maintenance sûres des cellules de refroidissement, veuillez lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel d'utilisation et conserver les documents de manière à ce qu'ils soient facilement accessibles par l'utilisateur.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de la planification et de la fabrication des cellules de refroidissement/congérateurs rapides, la sécurité et l'intégrité de l'utilisateur ont été une de nos préoccupations majeures.

- Afin d'éviter un contact involontaire avec des parties sous tension, des dispositifs de protection avec des couvercles métalliques ont été intégrés. Ces dispositifs de protection ne doivent être retirés qu'à l'aide d'outils spécifiques par un personnel qualifié.
- Afin d'éviter un contact involontaire avec des parties en mouvement, les pales de ventilateur sur le condenseur et dans le boîtier d'évaporateur sont protégées par des grilles.
- L'installation électrique est conforme à la norme NF EN 60335-1:2012.

Comme pour tout appareil électrique, la réglementation en vigueur doit être respectée afin de prévenir les situations dangereuses lors de l'installation et l'utilisation.

- Débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance.
- Ne pas le manipuler avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas retirer ou manipuler les dispositifs de sécurités et de protection pour les travaux de maintenance habituels.
- Ne pas insérer d'appareils ou d'outils de cuisine dans les couvercles de protection des pièces électriques ou mécaniques.
- Utiliser des outils adaptés et compatibles pour les travaux de maintenance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, le mettre hors tension et retirer le câble d'alimentation.

Le non-respect de ces consignes peut compromettre la sécurité de l'appareil et de l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de modification du fonctionnement d'origine de l'appareil, de non-respect des instructions et de modification ou d'installation d'appareils supplémentaires.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pour identifier les caractéristiques techniques de la cellule de refroidissement, il est recommandé de respecter les indications figurant sur la plaque signalétique au dos du manuel d'utilisation.

Une plaque signalétique se trouve également à l'intérieur de la porte de la cellule de refroidissement et sert:

- à l'identification du produit par le service client à partir du modèle ainsi que du numéro d'article et de série
- à fournir des informations sur la puissance et la tension électriques requises pour l'alimentation de la machine
- à fournir des informations sur le type et la quantité de fluide frigorigène

Cool Compact		MADE IN EU		CE	
FRIGOSTOUCH 8 GN1/1-EN 40/60					
MODEL SKFMEQ0811C			Serien Nr: CC14248065		
Anschlusswert: 230 (V) / 1 N / 50 (Hz) 787 (W) 9,72 (A)					
HEIZLEISTUNG (W)		LICHT (W)			
GRUNDFLÄCHE m ²		NETTO VOLUMEN 801 (dm) ³			
KÄLTEMITTEL R404A		GEWICHT 1,40 Kg			
KÄLTELEISTUNG 1160		FUNCT.CLASS			
FORMIERGAS 245 HFC		SCHALLDRUCKPEGEL dB(A)		MAX PRESSURE GAS	
STROMVERBRAUCH (kWh/year)		KLIMAKLASSE 5		24 BAR	
Cool Compact Kuhlgeräte GmbH, D - 72415 Grosselfingen				JAHR 2014	

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation du produit. Le fabricant se réserve également le droit d'apporter à ses produits des modifications jugées nécessaires ou utiles, sans que cela affecte leurs caractéristiques fondamentales.

6. INSTALLATION

Le montage, l'installation, la mise en service et la maintenance des cellules de refroidissement ne doivent être effectués que par des frigoristes qualifiés et/ou des personnes agréées par le fabricant.

6.1. TRANSPORT ET MANIPULATION

Pour un transport adéquat et une manipulation ultérieure des cellules de refroidissement, il convient de respecter les instructions suivantes :

- Afin d'éviter d'endommager les objets et éviter les accidents, veuillez utiliser des moyens de transport et des équipements appropriés pour le transport de l'appareil.
- Vérifiez le poids de la cellule de refroidissement pour vous assurer qu'il convient au moyen de transport utilisé.
- **ATTENTION ! Ne JAMAIS retourner l'appareil ou le placer sur le côté pendant le transport.** Cela pourrait endommager l'appareil et entraver le fonctionnement du circuit frigorifique.

6.2. DÉBALLAGE ET MONTAGE

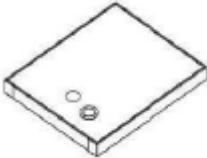
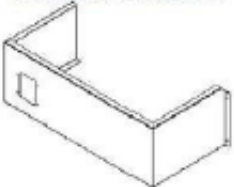
Déballer soigneusement l'appareil avant de l'installer.

- Placez la cellule de refroidissement encore emballée à proximité du lieu d'installation au moyen d'un chariot élévateur.
- Ouvrez la caisse en bois avec précaution.
- Monter l'appareil horizontalement à un emplacement bien aéré.
- Éviter les emplacements à proximité de sources de chaleur ou en plein soleil.
- L'emplacement de montage doit être bien aéré et exempt de poussière.
- L'humidité de l'air ne devrait pas dépasser 70 %.
- D'éventuelles irrégularités du sol doivent être compensées par le maître d'ouvrage.
- La zone d'aspiration et d'évacuation du compartiment machine (ouïes d'aération) doit rester dégagée afin d'assurer une bonne ventilation.
- La température ambiante devrait être comprise entre +16 °C et +32 °C.
- Le plancher de l'appareil doit être protégé contre les infiltrations d'eau de l'extérieur ! (Scellage ou étanchéification au silicone)
- Une distance minimale de 50 mm doit être respectée sur tous les côtés afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
- Les différents éléments d'emballage doivent être éliminés conformément aux prescriptions en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil. En tout état de cause, l'élimination doit se faire sans aucune pollution de l'environnement.

6.2.1 APPAREIL

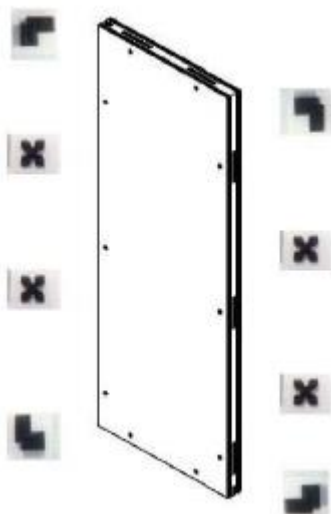


6.2.2 ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS

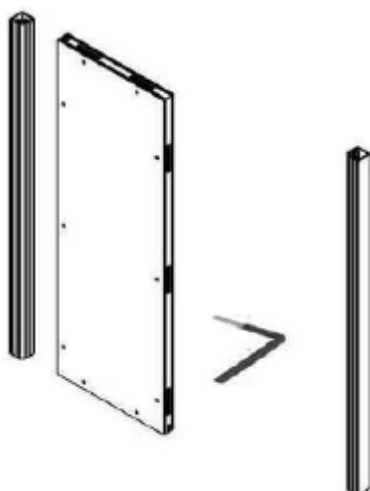
			
Angle vertical	Panneaux latéraux	Panneaux latéraux + conduit d'écoulement	Panneaux arrière
			
Couvercle	Panneaux de porte	Plancher	Unité d'évaporateur
			
Base de la porte	Couvercle d'évaporateur	Déflecteur d'air, en 2 parties	Connecteur en étoile
			
Angle de connexion	Tenon	Rampe	Tampon
			
Prolongement gaz chaud	Prolongement du tuyau d'alimentation	Coffret électrique	Cache du coffret électrique
			
Niveau à bulle	Tournevis	Silicone	Clé Allen
			
Chalumeau	Kit Valvola		

6.2.3 INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Préparez les panneaux latéraux en insérant les étoiles et les angles.



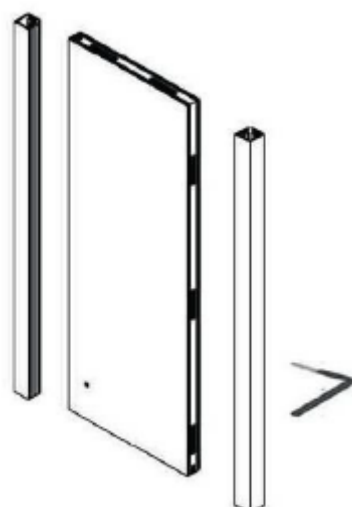
Fixez ensuite le support arrière uniquement (et non le support avant) sur le panneau droit.



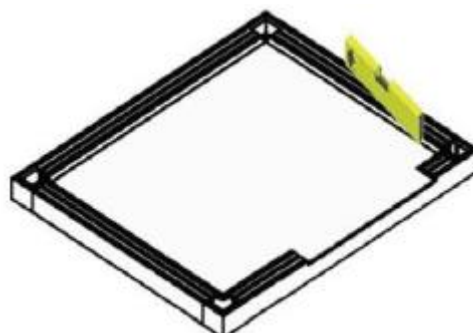
Fixez le côté gauche au plancher.



Vissez les 2 supports sur le panneau gauche (avec un évidement pour le conduit d'écoulement).



Posez la plaque de plancher sur une surface plane (vérifiez à l'aide d'un niveau à bulle).



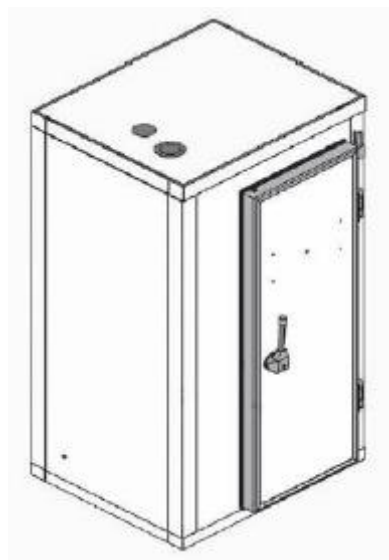
Fixez la partie arrière au plancher et à la partie latérale. Fixez ensuite le panneau de porte droit sans ses supports sur la partie avant.



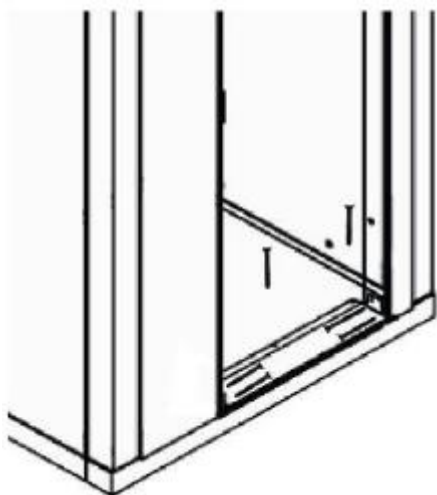
Fixez les panneaux de porte. Fermez la porte avec le support avant.



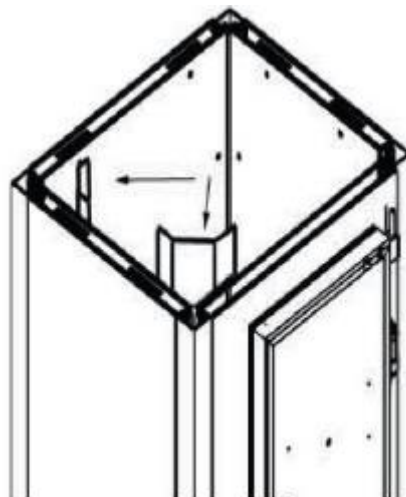
Enfin, posez le toit et les cache-trous.



Ouvrez la porte et fixez d'abord le seuil, puis le cadre à l'aide de vis et de silicone.



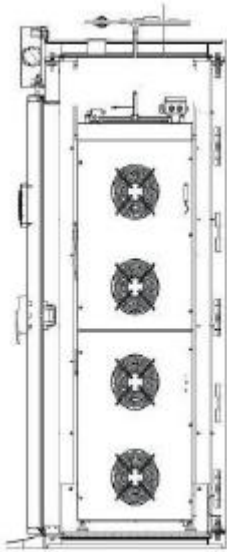
Fixez les déflecteurs d'air.



Installez l'évaporateur en tournant complètement les raccords à vis.



Placer l'évaporateur dans la cellule sans dévisser les pieds. Soudez ensuite les tuyaux de prolongement.



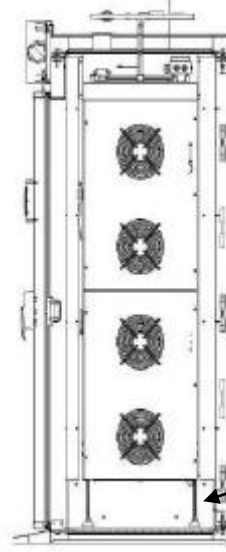
Après le soudage, laissez le câble multiconducteur dépasser du boîtier de câble de l'évaporateur de la cellule.



Fixez le coffret électrique au-dessus de la porte.

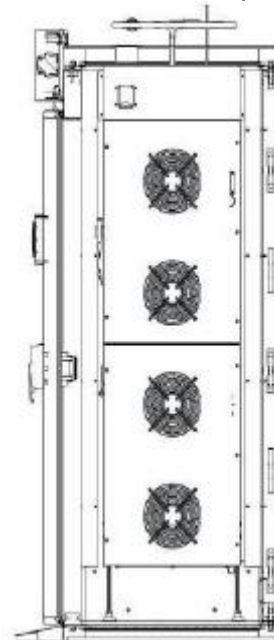


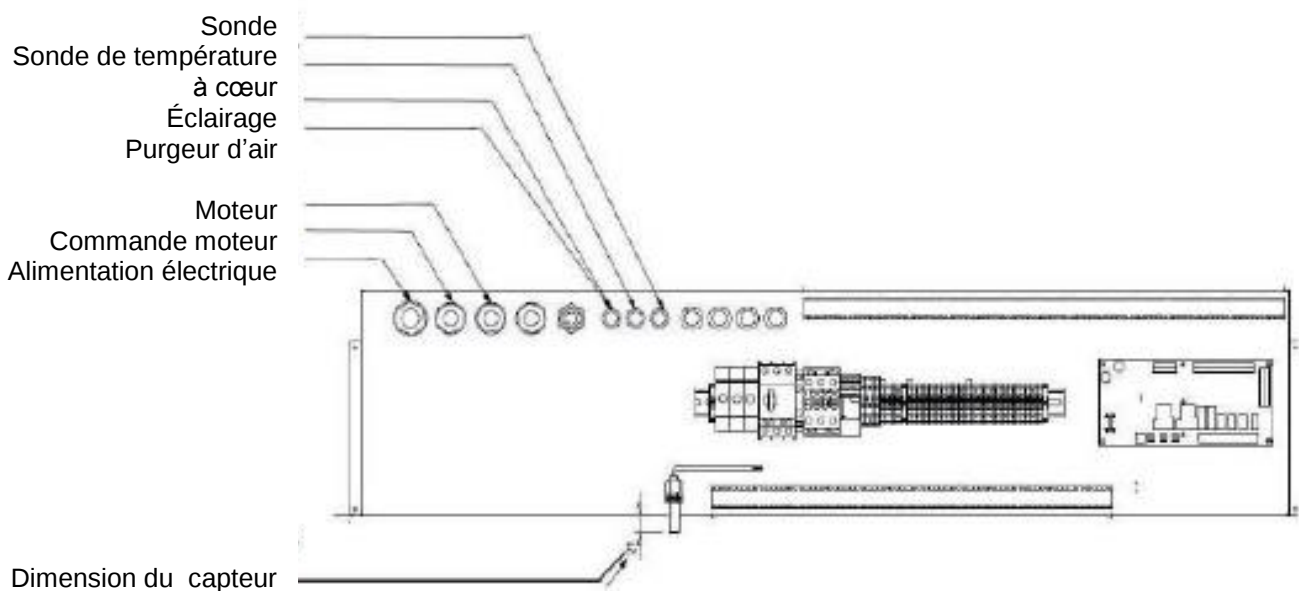
Dès que les tuyaux sortent des trous du toit, dévissez les pieds de l'appareil jusqu'à ce que l'évaporateur s'élève. Soudez le robinet thermostatique et fixez l'évaporateur au moyen des vis.



Tournez les pieds de l'appareil vers le haut.

Fixez ensuite le couvercle supérieur.





Insérez le câble d'alimentation de l'écran dans le trou situé à l'avant de la porte.

Fixez l'écran.



Raccordez ensuite les câbles conformément au schéma électrique. (Schémas électriques à partir de la page 39). Enfin, fixez l'habillage extérieur.



6.2.4 RACCORDEMENT DU TUYAUX ENTRE LE CONGÉLATEUR RAPIDE ET L'APPAREIL

Recommandations

Les opérations d'assemblage et de soudage ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié possédant les connaissances techniques requises, conformément aux spécifications du pays où l'appareil est installé.

L'installation adéquate de la tuyauterie garantit une performance optimale et évite d'endommager l'appareil. Tous les systèmes doivent être installés de manière à ce que le retour d'huile au compresseur soit assuré en toute circonstance.

Les points suivants doivent être respectés lors du montage :

- Pour le raccordement, vous aurez besoin d'un conduit d'aspiration, d'un conduit de fluide et d'un conduit de gaz chaud.
- Les sections de tuyau suivantes sont nécessaires pour une longueur de câble jusqu'à 10 m :

Pour SK/SF 20 :	- conduit de fluide	12 mm
	- conduit d'aspiration	22 mm
	- conduit de gaz chaud	12 mm

Pour SK/SF 40 :	- conduit de fluide	16 mm
	- conduit d'aspiration	28 mm
	- conduit de gaz chaud	14 mm

Pour des longueurs plus importantes, les diamètres devront être adaptés en conséquence afin de garantir un débit de gaz approprié.

- Le conduit d'aspiration doit être installé sur le compresseur avec une pente d'au moins 3 % afin de garantir une vitesse de gaz minimale de 4 m/sec.
- Raccorder le conduit de fluide de l'unité de condenseur au conduit de fluide de la cellule de refroidissement.
- Raccorder le conduit de gaz chaud de l'unité de condenseur au conduit de gaz chaud de la cellule de refroidissement.
- Raccorder le conduit d'aspiration de l'unité de condenseur au conduit d'aspiration de la cellule de refroidissement.
- Ouvrir toutes les vannes d'arrêt du système puis vider entièrement le circuit frigorifique et vérifier s'il y a des fuites. Remplir le système frigorifique avec du fluide R404a/R507.
- Si l'unité de condenseur est placée plus haut que la cellule de refroidissement, l'installation doit être équipée de siphons appropriés. La vitesse d'aspiration du gaz doit être d'au moins 10-15 m/sec. dans ces sections.

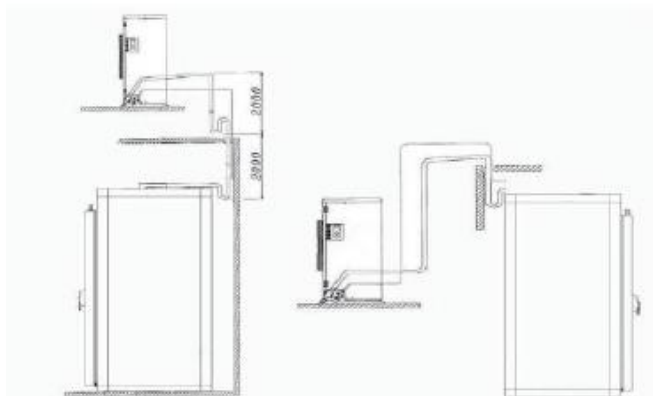
Lors du raccordement des deux unités :

- éviter les réductions.
- utiliser le moins de coudes possible.
- installer et isoler les conduits de raccordement de façon appropriée.

ATTENTION ! Afin d'éviter de cause des dommages irréversibles au compresseur, ne le démarrez pas sous vide.

Toutes les vannes d'arrêt et les électrovannes doivent être ouvertes pendant l'évacuation.

Après avoir atteint un vide de 5 Pa, le système peut être rempli de fluide frigorigène conformément aux spécifications de la plaque signalétique.



6.2.5 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE / INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'appareil est livré sans fiche pour le raccordement à un conduit d'alimentation. Ce raccordement doit être effectué par un personnel qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de raccordement par l'utilisateur ou par un personnel non qualifié.

- Vérifier que le câble électrique est en bon état et demander à un personnel qualifié de le remplacer s'il est endommagé.
- La ligne d'alimentation électrique doit être adaptée à la puissance nominale de l'appareil. (cf. plaque signalétique)
- Un interrupteur principal sur tous les pôles, permettant de couper tous les contacts, y compris le conducteur neutre, doit être installé sur la ligne d'alimentation électrique. Il doit être placé à une distance d'au moins 3 mm des contacts ouverts et couplé avec un déclencheur de surintensité ou un fusible adéquat. Le dimensionnement ou le réglage doivent correspondre aux puissances indiquées sur la plaque signalétique.
- L'interrupteur principal doit être accessible à proximité de l'appareil et ne doit être utilisé que pour un seul appareil à la fois.
- Le câble de masse fourni par le client doit être raccordé aux bornes de terre correspondantes de l'appareil.
- Il est interdit d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples, des rallonges ou des câbles de section non approuvée.
- Les normes locales doivent être respectées.
- Pour plus d'informations sur le fonctionnement électrique, reportez-vous au schéma électrique correspondant dans le manuel d'utilisation.
- Ne pas retirer ou écraser le câble d'alimentation en cours d'utilisation normale de l'appareil.

- Pour les appareils avec alimentation triphasée, le sens de rotation des ventilateurs doit être contrôlé au démarrage. S'il ne correspond pas à la direction des flèches sur le panneau à côté des ventilateurs, éteindre l'appareil et inverser les deux phases de la ligne électrique.
- Redémarrer l'appareil.
- **IMPORTANT ! Les compresseurs Scroll ne doivent être utilisés que dans un seul sens de rotation.**
- Le sens de rotation doit donc être vérifié impérativement.
- La rotation dans le sens inverse se traduit par un niveau sonore plus élevé en fonctionnement normal ainsi que par une aspiration très faible et une pression anormalement élevée. De plus, la consommation de courant est supérieure à celle indiquée dans le manuel. Nous recommandons d'installer une protection contre l'inversion de phase qui intervient si les phases ne sont pas correctement branchées.
- Raccorder les câbles conformément aux schémas électriques fournis avec l'appareil.
- Lors du branchement des unités de raccordement électrique, respecter la numérotation des bornes de l'unité de condensateur et de l'appareil.

6.2.6 RACCORDEMENT DU CONDUIT D'ÉCOULEMENT DE L'EAU DE CONDENSATION

Raccorder le conduit d'écoulement à un siphon monté à l'extérieur de la cellule de refroidissement rapide. La résistance de chauffe du conduit d'écoulement doit être la même sur toute la longueur de la face intérieure du tuyau.

6.3. RACCORDEMENT D'UNE MACHINE FRIGORIFIQUE EXTERNE

Le raccordement entre deux appareils doit être effectué conformément aux instructions suivantes.



Unité de refroidissement



cellule de refroidissement/congélateur rapide

6.3.1 MONTAGE DE L'UNITÉ DE CONDENSEUR

Après avoir déballé l'unité de condensateur, suivre les instructions pour une installation adéquate :

- Placer l'appareil horizontalement et sur une surface stable.
- Placer l'unité de condensateur sous un couvercle approprié, à l'abri des intempéries et à une distance maximale de 10 m de la cellule de refroidissement.
- Ne pas la placer en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur.
- Une distance minimale de 500 mm côté aspiration et 1500 mm côté refoulement doit être respectée.
- Les conduits de fluide frigorigène doivent être posés en pente vers le groupe frigorifique.
- En montée, un retour d'huile approprié doit être assuré.
- Les appareils sont livrés sans charge de fluide frigorigène.



6.4. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

Une fois la cellule de refroidissement installée et raccordée, le personnel technique doit vérifier que l'installation a été effectuée correctement.

- Retirer toutes les feuilles de protection de l'appareil avant la mise en service.
- Contrôler le fonctionnement de la connexion électrique.
- S'assurer que la consommation électrique est conforme à la norme.
- S'assurer que les pressions de gaz du système de refroidissement sont correctes.
- Effectuer au moins un cycle de refroidissement complet afin de s'assurer que toutes les pièces de l'appareil fonctionnent correctement.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil avant la mise en service. (voir chapitre 9.2)

6.5. PREMIÈRE INSTALLATION

Après avoir raccordé les unités de refroidissement et l'équipement électrique, vous pouvez poursuivre avec l'essai de fonctionnement des pièces. Si l'appareil est en mode veille, l'écran affiche « STAND BY » avec 3 cases rouges. Dans ces conditions, l'appareil est complètement arrêté.



Appuyez sur les cases de gauche à droite pour ouvrir la page de démarrage.

Lorsque l'appareil est allumé, l'écran de veille doit apparaître immédiatement avec un affichage de l'état de charge du logiciel. Après le chargement du logiciel, la page de démarrage s'affiche automatiquement. Celle-ci affiche 3 icônes.

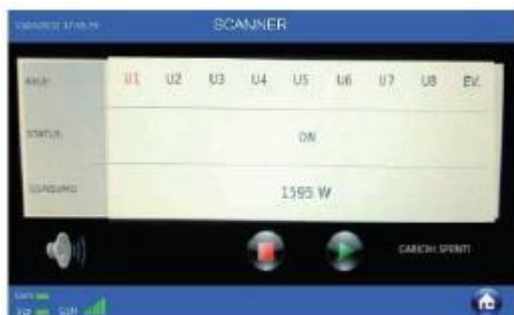


Sélectionnez l'icône  AUTRES. Les autres fonctions sont représentées par 10 icônes.

Sélectionnez l'icône SERVICE. Un écran de saisie apparaît, dans lequel vous devez entrer le mot de passe pour accéder à l'espace protégé. Ensuite, entrez « 1976 » puis appuyez sur OK.

Vous avez désormais accès aux fonctions de SERVICE.

Appuyez sur « SCANNER ».



Cette fonction permet de vérifier si les composants sont actifs et correctement raccordés. Pour exécuter les différents composants, appuyer sur la touche « PLAY » et attendre que la valeur associée « Ux » devienne rouge, que l'état « ON » ainsi que la consommation de l'élément testé s'affichent en watts.

Appuyer ensuite sur la touche « PLAY » pour accéder au contrôle suivant. Après avoir vérifié toutes les sorties, appuyer sur l'icône « ACCUEIL ».

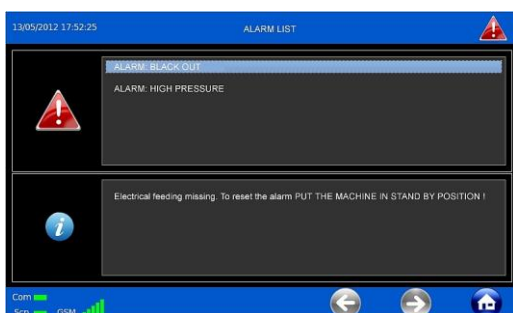
Les sorties correspondent :

U1	Compresseur	U6	Sonde chauffée (en option)
U2	Chauffage (en option)	U7	Gaz chaud
U3	Résistance cadre de porte	U8	Éclairage intérieur (en option)
U4	Pump-Down	EV	Ventilateur de l'évaporateur
U5	Stérilisateur (en option)		

6.6. ANALYSES DES DÉFAUTS ET DÉPANNAGE

Les causes des défauts les plus fréquents sont énumérées ci-dessous. En cas de dysfonctionnement, l'alimentation électrique doit impérativement être coupée avant d'effectuer des travaux de diagnostic.

Les alarmes :



Cette icône apparaît lorsque l'appareil est en état d'alerte. Pour désactiver l'alarme sonore, appuyez sur l'icône.

Affichage des états d'alarme actuels. Cliquez sur la désignation de l'alarme pour obtenir plus de détails.

Affichage d'informations sur l'annulation de l'alarme.

ATTENTION ! Les alarmes en cours ne sont effacées que lorsque le fonctionnement normal de la machine a été rétabli.

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
1.	Triangle rouge	Alarme de maintenance	Dépassement de la durée maximale sans entretien/nettoyage	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Nettoyer le condenseur, vérifier le fonctionnement des ventilateurs, contrôler l'étanchéité des joints , réinitialisez l'appareil.
2.	Triangle rouge et verrouillage machine	Alarme condensation élevée	Température ambiante élevée	Aérer la pièce	
3.	Triangle rouge et verrouillage machine	Alarme condensation élevée	Condenseur bouché/encrassé	Maintenir la sortie d'air du condenseur propre, la nettoyer si besoin.	
4.	Triangle rouge et verrouillage machine	Alarme condensation élevée	Sonde du condenseur	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde S3
5.	Triangle rouge et verrouillage machine	Alarme condensation élevée	Le ventilateur du condenseur ne fonctionne pas	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer le ventilateur
6.	Triangle rouge et verrouillage machine	Alarme condensation élevée	Pression d'alimentation élevée	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Vérifier la charge de gaz et le circuit frigorifique
7.	Triangle rouge	Alarme évaporation faible	Formation de givre sur l'évaporateur	Dégivrer l'appareil.	
8.	Triangle rouge	Alarme évaporation faible	Le ventilateur de l'évaporateur ne fonctionne pas	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer le ventilateur
9.	Triangle rouge	Alarme évaporation faible	La sonde de l'évaporateur est endommagée ou cassée	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde S2

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
10.	Triangle rouge	Alarme temps de dégivrage	Formation de givre sur l'évaporateur	Dégivrer l'appareil	
11.	Triangle rouge	Alarme temps de dégivrage	Le ventilateur de l'évaporateur ne fonctionne pas	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer le ventilateur
12.	Triangle rouge	Alarme temps de dégivrage	La sonde de l'évaporateur est endommagée ou cassée	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde S2
13.	Triangle rouge	Alarme porte 1 ouverte	Fermer la porte	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : Entrée D1, capteur de porte
14.	Triangle rouge	Alarme porte 2 ouverte	Fermer la deuxième porte	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : Entrée D2, capteur de porte
15.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Ouverture du conduit d'alimentation	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Réarmer le disjoncteur
16.	Triangle rouge et verrouillage machine	Alarme alimentation	Contrôler la tension électrique	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Vérifier que les données du réseau électrique correspondent aux spécifications de la machine
17.	Triangle rouge	Sonde de température à cœur d'alarme non insérée	Échec de la vérification de la sonde à aiguille	Insérer correctement la sonde	
18.	Triangle rouge	Alarme stockage	Fin imminente du cycle du stockage temporaire	Sortir les produits de la cellule de refroidissement, terminer le cycle. Après décongélation, poursuivre l'utilisation normale.	

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
19.	Triangle rouge	Alarme température basse	Message HACCP : la température de l'air est trop basse par rapport aux réglages	Vérifier le paramétrage	Contrôler le bon fonctionnement de la sonde d'ambiance et d'évaporateur.
20.	Triangle rouge	Alarme température élevée	Message HACCP : la température de l'air est trop élevée par rapport aux réglages	Vérifier le paramétrage	Contrôler le bon fonctionnement de la sonde d'ambiance et d'évaporateur.
21.	Triangle rouge	Alarme sonde de température (S1)	La sonde de la cellule est endommagée.	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde S1
22.	Triangle rouge	Alarme sonde d'évaporateur (S2)	La sonde de l'évaporateur est défectueuse ou endommagée	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde S2
23.	Triangle rouge	Alarme sonde de condenseur (S3)	Sonde du condenseur	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde S3
24.	Triangle rouge et verrouillage machine	Alarme sonde de surchauffe (SAUX)		Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : sonde de surchauffe Entrée SAUX. Remplacer éventuellement la sonde
25.	Triangle rouge	Alarme sonde de température à cœur (PT1)	Contrôler : sonde de température à cœur, entrée PT1. Remplacer éventuellement la sonde.	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde à aiguille
26.	Triangle rouge	Alarme sonde de température à cœur (PT2)	Contrôler : sonde de température à cœur, entrée PT2. Remplacer éventuellement la sonde.	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde à aiguille

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
27.	Triangle rouge	Alarme sonde de température à cœur (PT3)	Contrôler : sonde de température à cœur, entrée PT3. Remplacer éventuellement la sonde.	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde à aiguille
28.	Triangle rouge	Alarme sonde de température à cœur (PT4)	Contrôler : sonde de température à cœur, entrée PT4. Remplacer éventuellement la sonde.	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer la sonde à aiguille
29.	Triangle rouge	Alarme sonde de pression (RH%)		Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : sonde de pression, entrée (RH%) Remplacer éventuellement la sonde
30.	Triangle rouge	Alarme coupure de courant	Absence d'alimentation électrique pendant le cycle.	Vérifier l'alimentation électrique.	
31.	Triangle rouge	Alarme coupure de courant terminée	Absence d'alimentation électrique pendant le cycle		
32.	Triangle rouge	Alarme disjoncteur		Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : disjoncteur, entrée D3, consommation de courant du compresseur, ventilateur du condenseur, charge de gaz
33.	Triangle rouge	Alarme Kriwan		Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : Kriwan, entrée D6, consommation électrique du compresseur, ventilateur du condenseur, charge de gaz
34.	Triangle rouge	Alarme pression élevée		Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : pres-sostat haute pres-sion alimentation thermostat, entrée D4, ventilateur du condenseur, pression de refoulement

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
35.	Triangle rouge	Alarme pression faible		Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler : pressostat basse pression, entrée D5, ventilateur du condenseur, pression d'aspiration
36.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Intervention du disjoncteur	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Rechercher les mauvaises mises à la terre ou les courts-circuits dans le circuit de régulation, les éliminer et réarmer le disjoncteur.
37.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Intervention du thermostat de sécurité	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Réinitialiser le thermostat.
38.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Ouverture du commutateur magnétique bloquée	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer le commutateur magnétique
39.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Les bornes sont desserrées	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Vérifier la bonne fixation des bornes.
40.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Erreur de raccordement des éléments de commande	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler le raccordement et le corriger si nécessaire.
41.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Tension trop basse	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Vérifier la tension secteur, déterminer et éliminer la cause de la chute de tension.
42.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Défaut moteur de compresseur	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Vérifier si les bobinages du moteur sont ouverts ou court-circuités. Si nécessaire, remplacer le compresseur.

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
43.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur ne fonctionne pas	Grippage de piston dans le compresseur	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer le compresseur
44.	Le compresseur ne fonctionne pas	Arrêter le compresseur après l'action du pressostat basse pression.	Fermeture partielle de la soupape de sortie du compresseur	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Ouvrir la soupape de sortie du compresseur.
45.	Le compresseur ne fonctionne pas	Arrêter le compresseur après l'action du pressostat basse pression.	Trop peu de fluide frigorigène dans le circuit	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Recharger le circuit en fluide frigorigène
46.	Le compresseur ne fonctionne pas	Arrêter le compresseur après l'action du pressostat basse pression.	Filtre d'aspiration du compresseur bouché	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Nettoyer le filtre.
47.	Le compresseur ne fonctionne pas	Arrêt du compresseur après l'action du pressostat haute pression.	Fermeture partielle de la soupape de sortie du compresseur	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Ouvrir la soupape de sortie du compresseur.
48.	Le compresseur ne fonctionne pas	Arrêt du compresseur après l'action du pressostat haute pression.	Présence d'air dans le circuit frigorifique	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Purger l'air du circuit frigorifique.
49.	Le compresseur ne fonctionne pas	Arrêt du compresseur après l'action du pressostat haute pression.	Défaut de fonctionnement ou fonctionnement avec une puissance du/des ventilateur(s) insuffisante	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler le moteur et l'alimentation.

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
50.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est utilisé longtemps sans arrêt	Trop peu de fluide frigorigène dans le circuit	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Recharger le circuit en fluide frigorigène
51.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est utilisé longtemps sans arrêt	Fusion des contacts des éléments de commande	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer l'élément défectueux.
52.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est utilisé longtemps sans arrêt	Présence d'air dans le circuit frigorifique	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Purger l'air du circuit frigorifique.
53.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est utilisé longtemps sans arrêt	Filtre du détendeur partiellement ou totalement obstrué	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Nettoyer ou remplacer le filtre.
54.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est utilisé longtemps sans arrêt	Absence d'isolation	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer ou réparer les isolations.
55.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est utilisé longtemps sans arrêt	Baisse d'efficacité du compresseur	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler la soupape du compresseur, le remplacer si nécessaire.
56.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est trop bruyant	Vibrations de la tuyauterie	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Mieux relier les tuyaux. Vérifier la bonne fixation des tuyaux.
57.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est trop bruyant	Sifflement de la soupape de détente	Contactez un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Recharger le circuit en fluide frigorigène. Vérifier si le filtre de fluide est bouché.

Pos.	Défaut constaté	Erreurs indiquées sur l'unité de commande	Causes possibles	Solution utilisateur	Solution technique
58.	Le compresseur ne fonctionne pas	L'appareil est trop bruyant	Compresseur bruyant	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Contrôler le plateau de soupape. Remplacer le compresseur en cas d'usure des roulements. Vérifier la bonne fixation des vis du compresseur.
59.	Le compresseur ne fonctionne pas	Fuite d'huile au niveau du compresseur	Le dispositif de chauffage électrique de l'huile ne fonctionne pas à l'arrêt.	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer le dispositif de chauffage électrique et contrôler les connexions électriques.
60.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le conduit d'aspiration est givré	La soupape de détente laisse passer trop de fluide frigorigène	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Recalibrer la soupape de détente.
61.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le conduit de fluide est trop chaud	Chute de pression due à une fuite de fluide frigorigène La soupape de détente ferme trop rapidement	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Localiser la fuite et la colmater. Recalibrer la soupape de détente.
62.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le conduit de fluide et givré	Filtre du dispositif de drainage bouché	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Remplacer le filtre du dispositif de drainage.
63.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur n'est pas chargé	Mauvais raccordement du solénoïde	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Corriger le mauvais raccordement.
64.	Le compresseur ne fonctionne pas	Le compresseur n'est pas chargé	Filtre lumineux de la dérivation (côté supérieur) fermé	Contacteur un technicien en indiquant le type d'alarme et le numéro de série du produit.	Nettoyer le filtre.

7. UTILISATION

7.01 Machine en mode attente



Refroidissement rapide :

Permet le lancement d'un cycle de refroidissement rapide.



Surgélation :

Permet le lancement d'un cycle de surgélation.

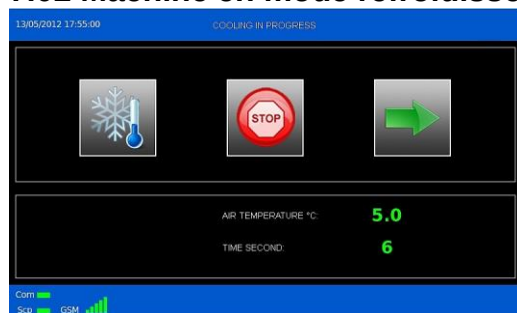


Autres :

Permet l'accès aux autres fonctions.

Standby : permet le passage en mode veille (appareil éteint). Pour quitter le mode veille, appuyer sur les carrés rouges de gauche à droite. Passer en mode veille avant de mettre la machine hors tension.

7.02 Machine en mode refroidissement



Flèche verte :

Permet d'aller à la page suivante.

ATTENTION :

Le refroidissement s'enclenche automatiquement avant les phases de refroidissement rapide et de surgélation, ce qui est utile pour réduire la température à l'intérieur de la machine (vide) afin de réduire la durée du cycle suivant. Le refroidissement n'est pas limité dans le temps et peut être arrêté en appuyant sur la touche STOP. Un refroidissement d'au moins 15 minutes est recommandé.

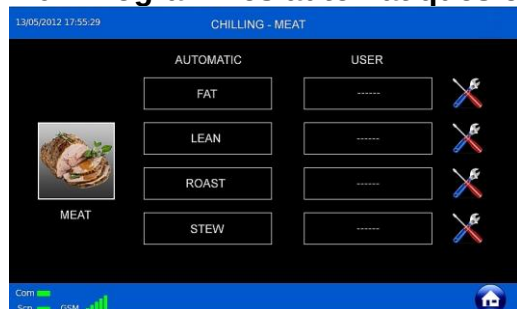
7.03. Catégories d'aliments



En fonction des aliments à manipuler, sélectionner la catégorie d'aliment ou un mode manuel général.

Home: retour à la PAGE DE DÉMARRAGE et mise en pause de la machine.

7.04 Programmes automatiques et personnalisables



La colonne de gauche liste 4 programmes automatiques, selon les propriétés de l'aliment. Lors de la sélection de ces programmes, il n'est pas nécessaire de saisir d'autres paramètres. Il suffit d'insérer la sonde d'aliments.

La colonne de droite contient 4 programmes individuels qui peuvent être réglés par l'utilisateur.

Dans ce cas, l'utilisateur est seul responsable

du résultat obtenu à partir de l'aliment. Pour les programmes individuels, il est possible de saisir un titre (p. ex. « poulet ») ainsi qu'une description. (Par ex. « lundi matin refroidissement rapide de 40 kg »). Pour écrire ces textes, appuyez sur le bouton TITRE ou DESCRIPTION, puis appuyez sur le champ de saisie.

Modifier :

permet d'entrer ou de modifier un programme.



7.05 Cycle en cours



- Indication de la date, de l'heure et de la fonction en cours.
- Lecture des heures et températures actuelles. Valeurs réglées par l'utilisateur. Les valeurs jaunes sont les valeurs de référence à atteindre.
- Commande du ventilateur. Si l'icône est grise, la vitesse des ventilateurs internes ne peut pas être modifiée.

À droite, un graphique montre l'évolution des températures. En appuyant sur le graphique, vous accédez à une autre zone où vous pouvez sélectionner les sondes à afficher sur le graphique, visualiser les paramètres machine, les alarmes, la consommation d'énergie et l'état marche/arrêt de la machine.

Drapeau : indique la fin d'un cycle. La machine émet alors un son continu qui peut être désactivé en appuyant sur le drapeau.



7.06 Autres fonctions



Conservation : permet le lancement d'un cycle de conservation.



Décongélation : permet le lancement d'un cycle de décongélation.



Slow Cooking : permet le lancement d'un cycle de cuisson à basse température. (En option).



Fermentation : permet le lancement d'un cycle de fermentation. (En option).

Cycle combiné permet le lancement d'un



Options : Passage à l'espace « options ».



Service : Passage à l'espace « service ».



cycle combiné. (En option).



Extraction : permet de chauffer la sonde afin de faciliter le processus d'extraction de la sonde d'un aliment congelé. (En option).



Stérilisation : permet le lancement d'un cycle de stérilisation. (En option). Avant de commencer ce cycle, le stérilisateur doit être branché sur la prise électrique à l'intérieur de la machine.



Dégivrage manuel : permet le lancement d'un cycle de dégivrage de l'évaporateur. Ce procédé est recommandé à chaque fin d'un cycle de refroidissement ou de décongélation.

7.07 Machine en mode chauffe



Flèche verte :

Permet d'aller à la page suivante.

ATTENTION :

Lorsqu'un cycle de refroidissement rapide, de surgélation ou de décongélation est terminé, la machine entre automatiquement en phase de conservation, tandis qu'elle s'arrête lorsqu'un cycle lent de cuisson et de fermentation se termine.

ATTENTION :

Le réchauffement s'enclenche automatiquement avant les cycles de décongélation, de cuisson lente et de fermentation, ce qui permet d'augmenter la température à l'intérieur de la machine (vide) afin de réduire la durée du cycle suivant. Le réchauffement n'est pas limité dans le temps et peut être arrêté en appuyant sur la touche STOP. Un réchauffement d'au moins 15 minutes est recommandé.

7.08 Passage combiné (en option)



ATTENTION : Pour la cuisson lente et la fermentation, nous vous recommandons d'entrer une ventilation = 1, et une ventilation = 10 pour la décongélation.

Le cycle combiné permet le lancement automatique et séquentiel des cycles de décongélation, de fermentation et de cuisson lente, ainsi que le refroidissement rapide ou la surgélation. Pour régler chaque cycle, il suffit d'appuyer sur l'icône correspondante et de saisir les valeurs souhaitées. Le bouton Start n'est accessible et s'allume en vert que lorsque la séquence de cycle est correctement réglée.

ATTENTION : Dans les passages utilisant la sonde d'aliments, il est conseillé de maintenir une différence de température entre l'air et les aliments d'au moins 10°C.

7.09 Options



USB : Passage à l'espace « USB ».



HACCP : définit les valeurs graphiques et HACCP pour chaque cycle et chaque jour.



Aide : Passage à un nouvel espace qui contient des instructions utiles pour le service client et l'utilisateur. Dans cet espace, quelques vidéos de démonstration sont présentées (en option).



Alarmes : affiche la liste des alarmes qui se sont déclenchées.



Dégivrage : affiche la liste des dégivrages effectués.



Énergie : indique la consommation de la machine, la tension secteur et l'état de la batterie lorsque celle-ci est présente avec le kit GSM (en option).



Info : indique le numéro de série de la machine et du logiciel. Il est également possible de saisir le numéro de téléphone auquel les SMS d'alertes sont envoyés, lorsque le kit GSM est disponible (en option).



Langue : permet de choisir la langue d'affichage.



Heure : permet de régler la date et l'heure. Pour confirmer, appuyer sur l'horloge.



Écran : vous permet d'ajuster la luminosité de l'écran, le délai d'activation de l'écran de veille.

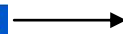


Marche/arrêt : permet de voir l'état de la machine en temps réel ; sondes, alarmes, relais...



Mot de passe : permet d'importer deux niveaux de mot de passe nommés « Entry » et « Chef ». Le code « Entry » protège la page de d'accueil et est demandé au démarrage, lors de l'accès après passage en mode veille ou écran de veille. Le code « Chef » protège les réglages des programmes individuels, l'environnement USB pour l'importation/l'exportation de données ainsi que la saisie des mots de passe.

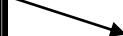
7.10 Alarmes



Affichage des alarmes : cette icône apparaît lorsque la machine se met en alarme. Pour désactiver l'alarme sonore, appuyer sur l'icône.



Affichage des alarmes en cours. Appuyer sur la ligne de l'alarme en question pour plus d'informations.



Affichage d'informations utiles pour la suppression de l'alarme.

ATTENTION :

Les alarmes en cours ne sont effacées que lorsque le fonctionnement normal de la machine a été rétabli.

7.11 Mode manuel et multiniveau



Fonction multiniveau

ATTENTION :

Les cycles de refroidissement rapide, surgélation manuelle, fermentation et conservation ne nécessitent pas l'utilisation de la sonde alimentaire.



Mode manuel : cycle simplifié pour le refroidissement rapide ou la surgélation. En cycle manuel, il est possible d'activer la fonction multiniveau. Cette fonction permet de définir un temps de cycle pour refroidir individuellement chaque plaque introduite dans la machine. Dans la partie gauche du graphique, une colonne apparaît avec des carrés qui indiquent les différents niveaux de la machine. Ces carrés sont colorés comme suit :

- Gris = niveau non utilisé
- Vert = niveau en cours de refroidissement
- Rouge = niveau avec temps de refroidissement expiré

Lorsqu'un niveau a terminé son temps de refroidissement, la machine émet un signal sonore continu. Le client peut maintenant alors ouvrir la porte et retirer la plaque refroidie, ce qui coupe automatiquement le son. Le carré passe alors du rouge au vert.

Si la fonction multiniveau n'était pas activée, le temps correspondrait à celui du cycle défini. Si au contraire la fonction Multilevel était activée, le temps de refroidissement rapide et de surgélation se terminerait à l'expiration du temps réglé pour la dernière plaque.

7.12 USB



Le port USB est situé sur le côté droit de l'écran et protégé par un couvercle coulissant qui peut être ouvert de gauche à droite.



Export HACCP : permet d'enregistrer une copie de toutes les données HACCP sur une clé USB. La quantité de données archivées dépend du temps d'utilisation de la machine. Si la machine est utilisée pendant environ 6 heures/jour, la mémoire est épuisée après un an ; à partir de ce moment, les données les plus récentes remplacent les données plus anciennes. Un fichier .ZIP est copié sur la clé USB, dans lequel se trouvent plusieurs fichiers .CSV matérialisés par la date (année, mois, jours), l'heure (heures, minutes) et le type de cycle

P. ex. 120601 1530 ABB. CSV

Chaque fichier CSV représente donc un cycle spécifique qui a été démarré à la date et à l'heure indiquée. Les paramètres suivants sont ainsi enregistrés dans le fichier CSV, qui peut être lu avec le logiciel Excel : Date (jour, mois, année) p. ex. 010612, heure (heure, minute, seconde) p. ex. 153000, températures de la sonde d'aliments (°C) p. ex. -5, nombre d'alarmes p. ex. 0, consommation (W) p. ex. 1290. Marquage de la pointe de la sonde

d'aliments avec calcul dans à cœur p. ex. 3. Tous ces paramètres sont listés l'un après l'autre et forment un ensemble de données. Le fichier : CSV se compose donc d'une liste d'ensembles de données qui sont mémorisés toutes les 10 secondes selon l'exemple suivant :

```
010612 153000 | 3 | 5 | 7 | 9 | -5 | 0 | 1290 | 3
010612 153010 | 2 | 4 | 6 | 8 | -6 | 0 | 1295 | 3
010612 153020 | 1 | 3 | 5 | 7 | -7 | 0 | 1307 | 3
```



Exporter des paramètres : permet d'enregistrer sur une clé USB une copie des paramètres des cycles individuels, des mots de passe, du numéro de téléphone auquel l'alarme est envoyée par SMS lorsque le kit GSM (en option) est disponible, les paramètres de l'écran de veille et de la luminosité de l'écran.



Importer des paramètres : permet de charger via une clé USB les données enregistrées avec la fonction « paramètres d'exportation ». Ceci permet de réaliser une copie exacte d'une machine.

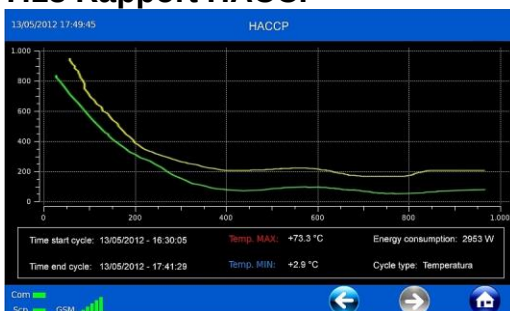


Mise à jour de l'écran tactile : permet de charger la mise à jour logicielle de l'écran tactile dans la mémoire de la machine avec une clé USB.



Mise à jour logicielle : permet de charger la mise à jour du logiciel d'opération générale dans la mémoire de la machine avec une clé USB.

7.13 Rapport HACCP



Pour accéder au rapport HACCP, appuyer sur l'icône HACCP puis sélectionner le jour souhaité pour la vérification des données HACCP et confirmer avec la touche de recherche. Un tableau apparaît dans lequel sont indiqués tous les cycles exécutés ce jour-là. Après avoir sélectionné le cycle, le rapport HACCP apparaît après quelques secondes.

Le graphique peut indiquer différentes températures selon le type de cycle effectué :
→ cycle temporel ; seule la température de l'air est affichée.

→ cycle avec sonde alimentaire ; les températures de l'air et au cœur de l'aliment sont affichées.

Les températures minimales ainsi que les températures maximales mesurées au cours du cycle sont alors indiquées comme suit :

→ cycle temporel ; les températures de la sonde d'air sont affichées.

→ cycle avec sonde alimentaire ; les températures au cœur de l'aliment sont affichées.

7.14 Aide (en option)



La section d'aide est divisée en deux parties, l'une pour le service client et l'autre pour l'utilisateur en accès libre.

L'intérieur de la partie service client contient plusieurs vidéos montrant comment réparer la machine.

P. ex. comment remplacer un ventilateur, ou comment accéder aux composants électriques.

D'autre part, la section utilisateur contient d'autres vidéos sur l'utilisation de la machine.

P. ex. comment activer un cycle, comment régler le programme ou comment afficher le rapport HACCP.

7.15 Modem (en option)



GSM LED

Numéro GSM : permet de saisir le numéro de téléphone auquel la machine enverra le SMS avec les alarmes. Appuyer sur la touche et entrer le numéro de téléphone qui doit obligatoirement commencer par l'indicatif du pays, **p. ex. +3900000000000**.

Le modem est doté des fonctions suivantes :

- 1) En cas d'alarme, le modem envoie un SMS au numéro GSM saisi en indiquant le type d'alarme, **p. ex. alarme sonde d'air**.
- 2) En cas de coupure de courant, le modem envoie immédiatement un SMS d'avertissement au numéro GSM saisi. **P. ex. alarme coupure de courant**
- 3) Chaque numéro de GSM peut interroger la machine en temps réel sur son état. Pour obtenir ces informations, il suffit d'appeler le numéro de la carte SIM achetée installée par l'utilisateur. La machine répond à cet appel avec les informations suivantes :

S/N = numéro de série de la machine

S1 = sonde de température air

S2 = sonde de température évaporateur

S3 = sonde de température c

S4 = sonde de température surchauffe

S5 = pression d'aspiration

S6 = sonde de température alimentation 4

S7 = sonde de température alimentation 3

S8 = sonde de température alimentation 2

Le fonctionnement du modem est relié à une carte SIM existante. Cette carte doit être achetée par le client. La carte SIM doit toujours être suffisamment créditée pour pouvoir envoyer le SMS.

L'emplacement de la carte SIM se trouve sur le côté droit de l'écran et protégé par un couvercle coulissant qui peut être ouvert de gauche à droite. Pour déloger la carte SIM de son emplacement, appuyer sur la petite touche jaune au moyen d'un stylo.

Lorsque la machine détecte la carte SIM, les LED GSM correspondantes sont activées et indiquent la qualité du signal reçu.

Le modem est connecté à un groupe de batteries qui doit être remplacé tous les deux ans. Ce groupe se compose de 8 piles rechargeables NiMH 1,2 V AA.

S9 = sonde de température alimentation 1
Fonctionnement = Function :
refroidissement rapide (chilling), surgélation (freezing), conservation (storage),
décongélation (thawing), cuisson (cooking),
fermentation (proving), en pause (waiting).

Exemples :

S/N : 30136842024

S1 = -10

S2 = -25

S3 = 50

S4 = 0

S5 = 0

S6 = 9

S7 = 8

S9 = 6

Function = Chilling

4) Chaque numéro GSM peut envoyer un SMS à la machine. Ce message est affiché sur l'écran tactile, mais uniquement sur la page de démarrage. Dans le cas où la page de démarrage n'est pas affichée à l'écran, le message SMS est enregistré et affiché sur la première vue de la page de démarrage. Le message doit être précédé de l'abréviation « Msg ».

Exemple : Msg bon travail !

Pour effacer le message à l'écran, il suffit de toucher n'importe quelle partie de l'écran tactile.

8. CONSERVATION (STOCKAGE)

Lorsque le cycle de congélation ou de refroidissement rapide est terminé, l'appareil entame automatiquement un PROGRAMME DE CONSERVATION. Un drapeau apparaît à l'écran et un signal sonore retentit. Il est possible de désactiver cette fonction en appuyant sur l'icône du drapeau.

À l'issue de chaque cycle de refroidissement ou de congélation rapide, il est recommandé de sortir les aliments le plus rapidement possible et de les conserver dans un réfrigérateur dédié.

8.1 ALARMES

Les alarmes sont affichées à l'écran avec leur intitulé respectif.

9. MAINTENANCE

Veuillez lire attentivement les instructions de cette section. Elles contiennent des règles fondamentales pour la maintenance de la cellule de refroidissement.

9.1. SÉCURITÉ

Pour l'exécution des travaux de nettoyage, respecter les consignes de sécurité déjà mentionnées au point 3, et notamment les suivantes :

- Ne pas retirer ou manipuler les dispositifs de sécurités et de protection pour les travaux de maintenance habituels.
- Ne pas le manipuler avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas insérer d'appareils ou d'outils de cuisine dans les couvercles de protection de pièces électriques ou mécaniques.
- Utiliser des outils adaptés et compatibles pour les travaux de maintenance.
- Débrancher l'appareil du secteur avant d'effectuer les travaux de nettoyage.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil.
- Ne pas tirer sur le câble de la sonde de température à cœur pour la retirer du produit.
- Ne pas chauffer la sonde de température à cœur avec une flamme.

Les produits sont fabriqués avec le plus grand soin afin de garantir une sécurité maximale pour les clients.

9.2. NETTOYAGE

Avant de commencer le nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.

- Utiliser un chiffon humide et un nettoyant neutre non abrasif pour nettoyer les surfaces en acier à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Essuyer abondamment avec un chiffon humide (ne pas rincer au jet d'eau) et bien sécher.

- Ne pas gratter les surfaces avec des objets pointus.
- Ne pas utiliser de substances corrosives, de solvants, de tampons ou de brosses en acier, car des dépôts pourraient endommager la machine et perturber son fonctionnement.
- Pour le nettoyage du condenseur et de l'évaporateur, utiliser de l'air comprimé ou un pinceau à poil long.
- Ne pas utiliser d'objets métalliques ou pointus, de lames ou d'autres objets qui pourraient causer des dommages.

9.3. ENTRETIEN

Pour garantir un maintien continu de la qualité de l'équipement, il est recommandé de prendre les précautions suivantes :

- La sonde de température à cœur est très sensible, manipulez-la avec précaution.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, appliquer un film protecteur avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline.
- Nettoyer et sécher l'intérieur pendant les périodes d'arrêt. Laisser la porte entr'ouverte pour faciliter la circulation de l'air.

Si la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est conseillé de débrancher l'alimentation électrique.

9.4. TRAVAUX DE MAINTENANCE EXCEPTIONNELS

D'éventuels travaux de maintenance exceptionnels ne doivent être effectués que par un personnel qualifié ou par un technicien ou installateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'intervention sur l'appareil qui ne serait pas conforme aux instructions de ce manuel.

10. GARANTIE ET SAV

Nous garantissons que les cellules de refroidissement/congérateurs rapides sont fabriqués avec les meilleurs matériaux et des technologies de production de pointe. Tous les appareils sont soumis à un contrôle exigeant par un personnel qualifié à la fin du cycle de production.

Tous les matériaux utilisés pour la construction conviennent au contact avec les aliments. Les fluides frigorigènes utilisés dans le circuit de refroidissement sont conformes à la réglementation en vigueur.

Si vous avez besoin de service après-vente, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté la machine en indiquant la raison exacte de votre demande ainsi que les données figurant sur la plaque signalétique à l'arrière de la machine (voir point 4 : « Caractéristiques techniques »).

11. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



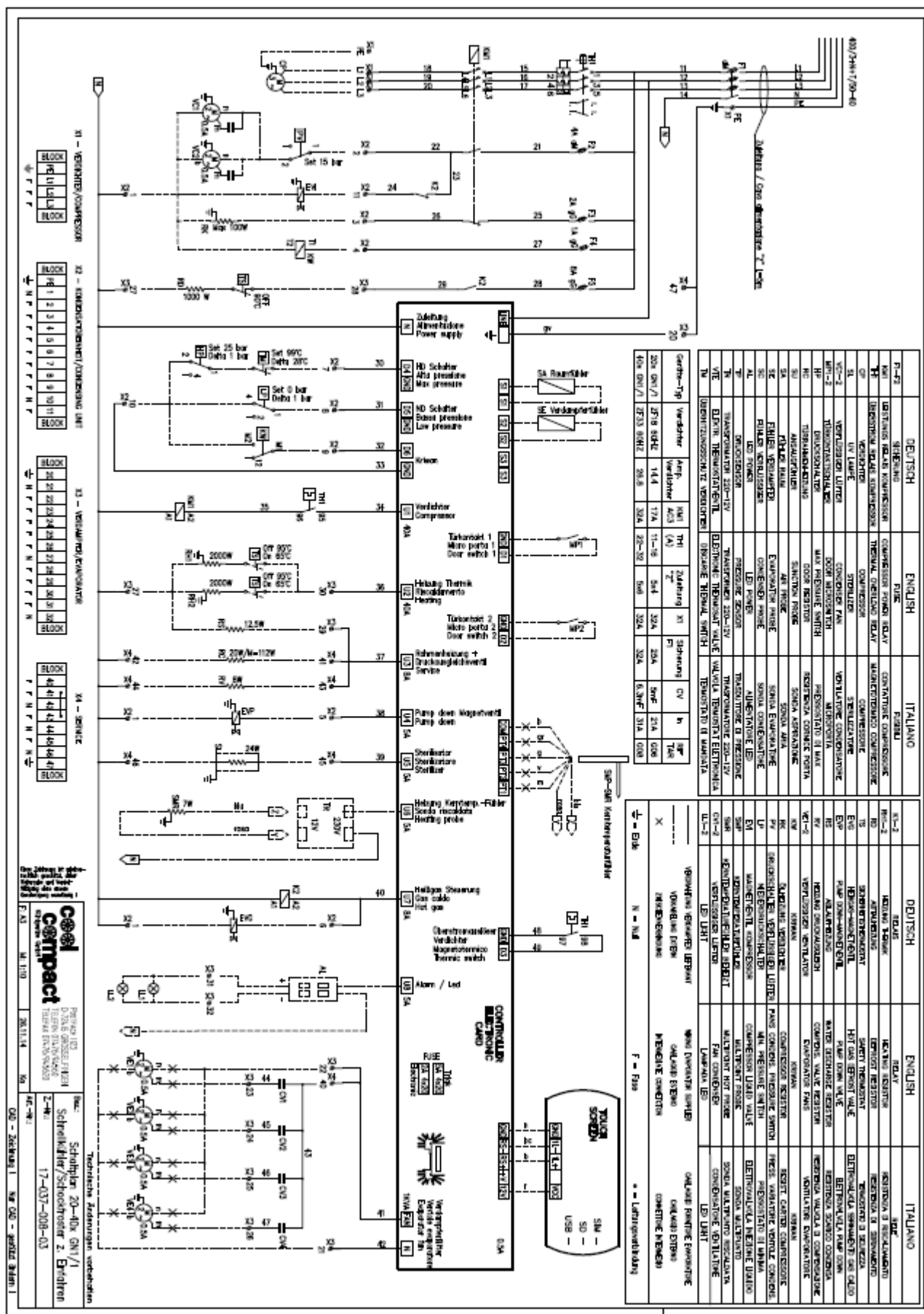
Les matériaux suivants ont été utilisés pour la construction de la cellule de refroidissement / du congélateur rapide :

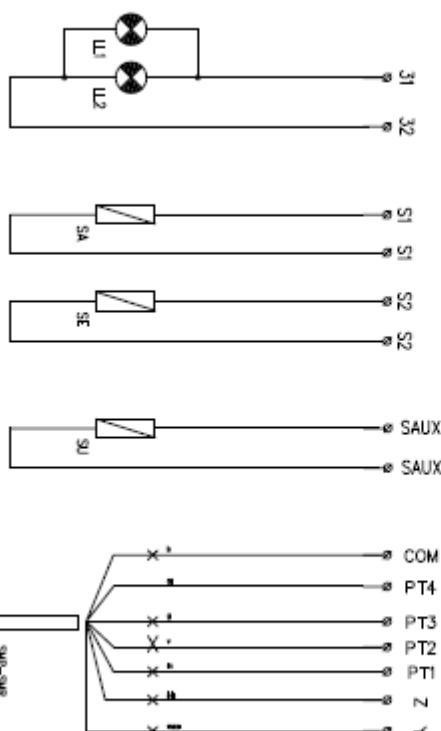
Acier inoxydable (inox) 18/10 (structure)
Cuivre (circuit de refroidissement)
Fluide frigorigène (R 404A) (circuit de refroidissement)
Huile de compresseur (circuit de refroidissement)
PVC pour contact alimentaire (pièces plastiques)
Polyuréthane (isolation)

La machine doit être mise au rebut et éliminée conformément aux prescriptions en vigueur dans le pays d'installation. Pour le recyclage de certains matériaux tels que les fluides frigorigènes, les matériaux isolants et l'huile de lubrification des compresseurs, nous vous recommandons de contacter une entreprise spécialisée.

Sous réserve de modifications techniques.

12. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES



[illegible]

3 M LANCE FILIER/3 M LENGTH PROFIL/3 M LUNGHEZZA SONO



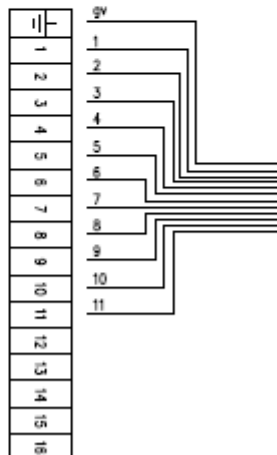
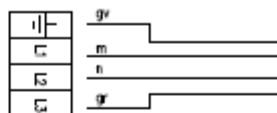
cool compact
 Die Lösung für schweißtaugliche Stahl- und Alu-Profile und -bleche aus niedrig- und hochfesten Stählen. Die ideale Lösung für die Druckverformung!

Preis	Maß	Bestell-Nr.	Maß
1,50	Maß 1100	300114	Maß

Best.-Nr. 17-037-006-01

Technische Änderungen vorbehalten

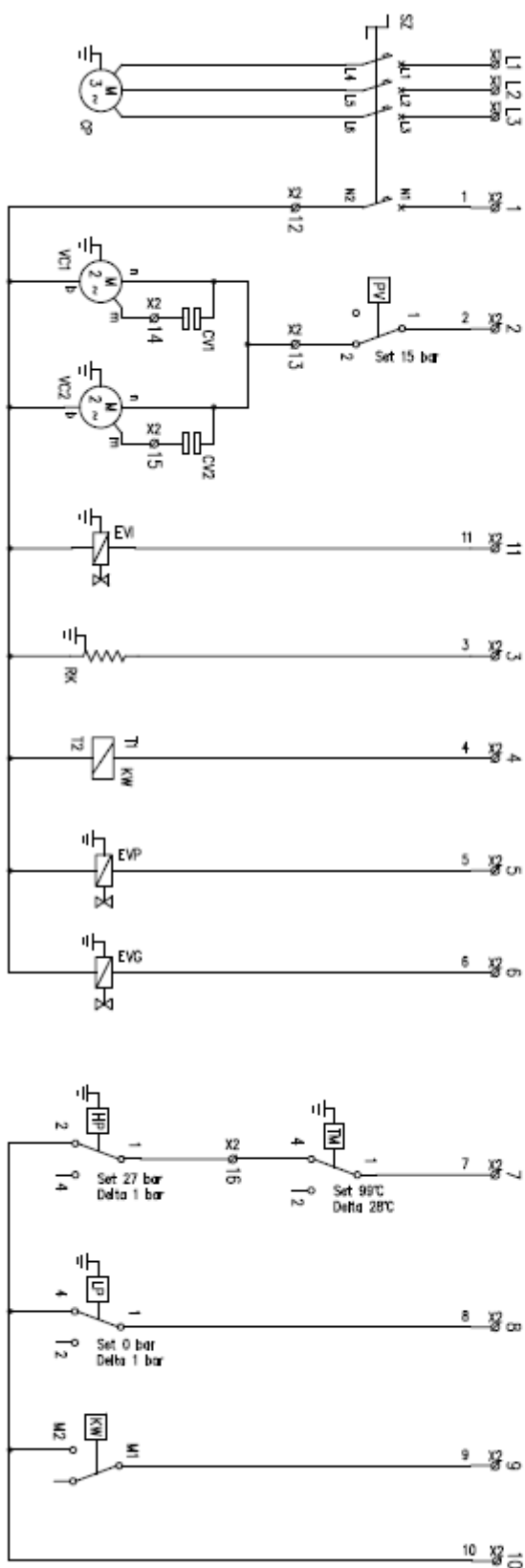
Reg. Hermann-John Verdmann 20-40, GN /
 Schweißtechnik / Strochhofstr. 2, Bielefeld

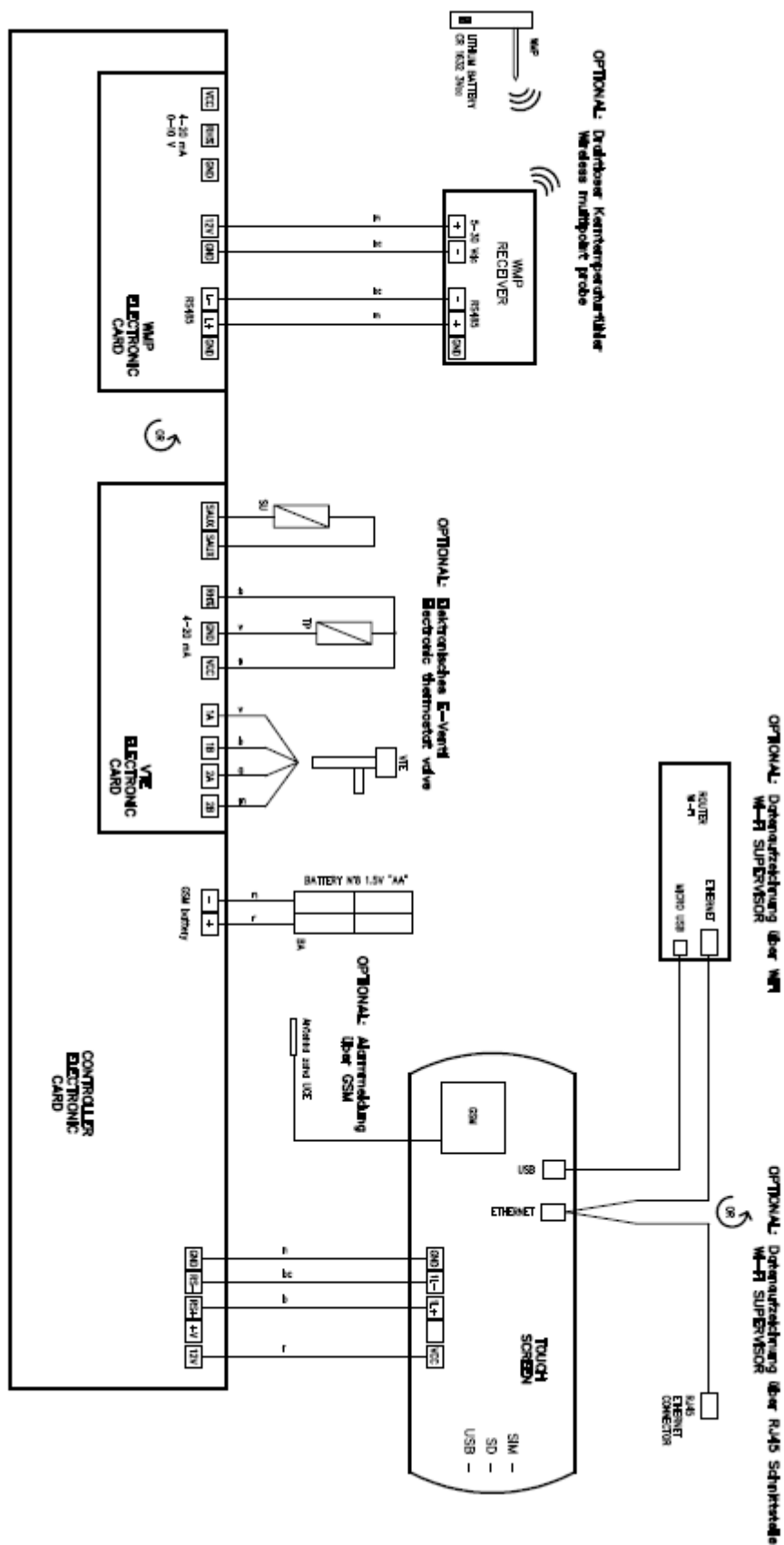
Steuerleitung 12x1,5mm² /
Control-cable /
Cavo multipolare[illegible]

Achtung:
Überhitzungs-Thermostat: ZF18
Kriwan: ZF33

Caution:
Discharge—Thermostat: ZF18
Kriwan: ZF33

Attenzione:
Termostato di mandata: ZF18
Küwon: ZF33

[illegible]

[illegible]

13. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente, nous déclarons, conformément à la Directive Machines CE 2006/42/CE (MD), CEM et Directive Basse Tension, que les équipements suivants, de par leur conception, sont conformes aux exigences de sécurité et de santé de la Directive CE.

Désignation / données

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux exigences des documents suivants :

EN 55014-1:2012-05	Compatibilité électromagnétique – partie 1
EN 55014-2:2009-06	Compatibilité électromagnétique – partie 2
EN 61000-3-2:2011-06	Compatibilité électromagnétique – partie 3
EN 61000-3-3:2012-07	Compatibilité électromagnétique – partie 3-3 (CEM)
EN 60335-1:2012-03	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.
EN 60335-2-34:2011-08	Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Règles particulières pour les motocompresseurs.
EN 378-1:2012-08	Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur. Exigences de sécurité et d'environnement.
EN 62233:2009-04	Procédé de mesure des champs électriques des appareils électrodomestiques et analogues.
EN 50581:2012 (RoHS)	Documentation technique pour l'évaluation des équipements électriques et électroniques en ce qui concerne limitation de l'utilisation de substances dangereuses.
DIN 18872-5:2013	Cellule de refroidissement et congélateur rapide ; exigences et essais

Toute modification non convenue des appareils annule la validité de la présente déclaration.

Version 06/2014

Cool Compact Kühlgeräte GmbH